

# Amos 4



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Hört<sup>H8085</sup> dieses<sup>H2088</sup> Wort<sup>H1697</sup>, ihr Kühe<sup>H6510</sup> Basans<sup>H1316</sup>, die<sup>H834</sup> ihr auf dem Berg<sup>H2022</sup> Samarias<sup>H8111</sup> seid, die ihr die Armen<sup>H34</sup> bedrückt<sup>H6231</sup>, die Dürftigen misshandelt<sup>H7533</sup> und zu euren Herren<sup>H113</sup> sprecht<sup>H559</sup>: Bring<sup>H935</sup> her<sup>H935</sup>, dass wir trinken<sup>H8354</sup>! <sup>[?]</sup><sup>H1800</sup> **2** Geschworen<sup>H7650</sup> hat der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>, bei seiner Heiligkeit<sup>H6944</sup>: Siehe<sup>H2009</sup>, Tage<sup>H3117</sup> werden über<sup>H5921</sup> euch kommen<sup>H935</sup>, da man euch an Haken<sup>H6793</sup> wegschleppen<sup>H5375</sup> wird und euren Rest<sup>H3191</sup> an Fischerangeln<sup>H5518 H1729</sup>. **3** Und ihr werdet durch die Mauerrisse<sup>H6556</sup> hinausgehen<sup>H3318</sup>, eine jede<sup>H802</sup> vor<sup>H5048</sup> sich<sup>H5048</sup> hin<sup>H5048</sup>, und ihr werdet nach Harmon<sup>H20382</sup> hingeworfen<sup>H7993</sup> werden, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>.

**4** Geht<sup>H935</sup> nach Bethel<sup>H1008</sup> und übertretet<sup>H6586</sup>, nach Gilgal<sup>H1537</sup> und vermehrt<sup>H7235</sup> die Übertretung<sup>H6586</sup>! Und bringt<sup>H935</sup> jeden Morgen<sup>H1242</sup> eure Schlachtopfer<sup>H2077</sup>, alle drei<sup>H7969</sup> Tage<sup>H3117</sup> eure Zehnten<sup>H4643</sup>; **5** und räuchert<sup>H6999</sup> von dem Gesäuerten<sup>H2557</sup> Dankopfer<sup>H8426</sup>, und ruft<sup>H7121</sup> aus<sup>H7121</sup>, verkündet<sup>H8085</sup> freiwillige<sup>H5071</sup> Gaben<sup>H5071</sup>! Denn<sup>H3588</sup> so<sup>H3651</sup> liebt<sup>H157</sup> ihr es, ihr Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>. <sup>[?]</sup><sup>H4480</sup>

**6** Und so habe auch<sup>H1571</sup> ich<sup>H589</sup> euch reine<sup>H5356</sup> Zähne<sup>H8127</sup> gegeben<sup>H5414</sup> in allen<sup>H3605</sup> euren Städten<sup>H5892</sup> und Mangel<sup>H2640</sup> an Brot<sup>H3899</sup> an allen<sup>H3605</sup> euren Orten<sup>H4725</sup>; und doch seid ihr nicht<sup>H3808</sup> bis<sup>H5704</sup> zu mir umgekehrt<sup>H7725</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>. **7** Und auch<sup>H1571</sup> ich<sup>H595</sup> habe euch den Regen<sup>H1653</sup> entzogen<sup>H4513</sup>, als noch<sup>H5750</sup> drei<sup>H7969</sup> Monate<sup>H2320</sup> bis zur Ernte<sup>H7105</sup> waren; und ich habe auf<sup>H5921</sup> die eine<sup>H259</sup> Stadt<sup>H5892</sup> regnen<sup>H4305</sup> lassen, während ich auf<sup>H5921</sup> die andere<sup>H259</sup> Stadt<sup>H5892</sup> nicht<sup>H3808</sup> regnen<sup>H4305</sup> ließ; der eine<sup>H259</sup> Acker wurde beregnet<sup>H4305</sup>, und der Acker, auf<sup>H5921</sup> den es nicht<sup>H3808</sup> regnete<sup>H4305</sup>, verdorrte<sup>H3001</sup>, <sup>[?]</sup><sup>H2513</sup> <sup>[?]</sup><sup>H2513</sup> <sup>[?]</sup><sup>H834</sup> **8** und zwei<sup>H8147</sup>, drei<sup>H7969</sup> Städte<sup>H5892</sup> wankten<sup>H5128</sup> zu<sup>H413</sup> einer<sup>H259</sup> Stadt<sup>H5892</sup> hin, um Wasser<sup>H4325</sup> zu trinken<sup>H8354</sup>, und wurden nicht<sup>H3808</sup> satt<sup>H7646</sup>. Dennoch seid ihr nicht<sup>H3808</sup> bis<sup>H5704</sup> zu mir umgekehrt<sup>H7725</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>. **9** Ich habe euch mit Kornbrand<sup>H7711</sup> und mit Vergilben<sup>H3420</sup> geschlagen<sup>H5221</sup>; eine große<sup>H7235</sup> Zahl<sup>H7235</sup> eurer Gärten<sup>H1593</sup> und eurer Weinberge<sup>H3754</sup> und eurer Feigen<sup>H8384</sup> und eurer Olivenbäume<sup>H2132</sup> fraß<sup>H398</sup> die Heuschrecke<sup>H1501</sup>. Dennoch seid ihr nicht<sup>H3808</sup> bis<sup>H5704</sup> zu mir umgekehrt<sup>H7725</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>. **10** Ich habe die Pest<sup>H1698</sup> unter euch gesandt<sup>H7971</sup> in der Weise<sup>H1870</sup> Ägyptens<sup>H4714</sup>; ich habe eure Jünglinge<sup>H970</sup> mit dem Schwert<sup>H2719</sup> getötet<sup>H2026</sup>, indem zugleich<sup>H5973</sup> eure Pferde<sup>H5483</sup> gefangen<sup>H7628</sup> weggeführt<sup>H7628</sup> wurden, und ich ließ<sup>H7971</sup> den Gestank<sup>H889</sup> eurer Heerlager<sup>H4264</sup> aufsteigen<sup>H5927</sup>, und zwar in eure Nase<sup>H639</sup>. Dennoch seid ihr nicht<sup>H3808</sup> bis<sup>H5704</sup> zu mir umgekehrt<sup>H7725</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>. **11** Ich habe eine Umkehrung<sup>H4114</sup> unter euch angerichtet<sup>H2015</sup> wie die Umkehrung<sup>H4114</sup> von Sodom<sup>H5467</sup> und Gomorra<sup>H6017</sup> durch Gott<sup>H430</sup>; und ihr wart<sup>H1961</sup> wie ein Brandscheit<sup>H181</sup>, das aus<sup>H4480</sup> dem Feuer<sup>H8316</sup> gerettet<sup>H5337</sup> ist. Dennoch seid ihr nicht<sup>H3808</sup> bis<sup>H5704</sup> zu mir umgekehrt<sup>H7725</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>.

**12** Darum<sup>H3651</sup> werde ich dir so<sup>H3541</sup> tun<sup>H6213</sup>, Israel<sup>H3478</sup>. Weil<sup>H6118 H3588</sup> ich dir dieses tun<sup>H6213</sup> will, so mach dich bereit, Israel<sup>H3478</sup>, deinem Gott<sup>H430</sup> zu begegnen<sup>H7125</sup>! <sup>[?]</sup><sup>H2063</sup> <sup>[?]</sup><sup>H3559</sup> <sup>[?]</sup><sup>H3559</sup> **13** Denn<sup>H3588</sup> siehe<sup>H2009</sup>, der die Berge<sup>H2022</sup> bildet<sup>H3335</sup> und den Wind<sup>H7307</sup> schafft<sup>H1254</sup> und dem Menschen<sup>H120</sup> kundtut<sup>H5046</sup>, was<sup>H4100</sup> sein Gedanke<sup>H7808</sup> ist; der die Morgenröte<sup>H7837</sup> und die<sup>3</sup> Finsternis<sup>H5890</sup> macht<sup>H6213</sup> und einherschreitet<sup>H1869</sup> auf<sup>H5921</sup> den Höhen<sup>H1116</sup> der Erde<sup>H776</sup>: HERR<sup>H3068</sup>, Gott<sup>H430</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>, ist sein Name<sup>H8034</sup>.

## Fußnoten

1. Eig. euer Letztes
2. Der Sinn dieses Wortes ist unbekannt
3. And. üb.: die Morgenröte zur